

JUGOSLAVJANSKI
STENOGRAFIJA.

IZDAVATELJ I UREDNIK
ANT. J. BEZENŠEK.

Izdaje se vsaki mesec 20. dne.
 Redakcija i administracija:
 v Petrinjskeji ulici br. 365.

Stoji na celo leto 2 for. 50 n.,
 na pol leta 1 for. 30 novč.
 Rôkopisi! se ne vraćajo.

Stenografija i pedagogija.

Τί πρῶτον, τί δ' ἐπειτα, τί δ' ὑστέραιον καταλέξω;

To mi pitanje blesnu u duši, čim sam zamislio otaj zadatak. I tko se ne bi začnuo, da mu se zadade to dvoje dovesti u harmoničan sklad? Jamačno svatko, koji znade: što je »pedagogija«, što »stenografija«? Promislimo samo, da je Herbart dotle svojimi iztraživanji prodro, da je kušao pojam, kojim se svrha odgojivanja pomišlja, tako shvatiti, da bude isti poput protuslovnih metafizičkih pojmova - spoznajni princip; članovi protuslovja su mu: mnogostranost i jedinstvenost značaja, ili drugimi riečmi, zamisao i osvještaj. Nežaboravimo ni to, da stenografija najnovijemu, epokalnomu izumu — telefonu — pruža ruku, i da ide u obće uporedo sa čudesi, koja tvori para i munjina. Uočiv sve to, čovjek bi zbilja mislio, eto moderna Sisifa, koji će svietu podati jednošilj kompas, da u isti mah kaže sjever i jug! Ta to dvoje si je diametralno protivno: ondje najabstraktnija abstraktnost, ovdje najrealnija realnost! Ali, prijatelju, nisu to skrajnosti, što stoji na čelu ovim redkom, i ja izpunjam samo zadanu rieč, ako ih svedem u sklad; obećah bo Ti već prošle godine povesti stenografiju pred pedagogički areopag, da vidimo, vriedi li ona sama sobom biti naučnim predmetom.

Najprije pustiti ću pedagogiji, a onda stenografiji rieč; prva neka kaže svoj temeljni princip, svoju svrhu i put, koji k njoj vodi; a ova neka dokumentira svoju sposobnost biti pomagalicom za postignuće iste svrhe.

I.

Nauk budi uzgojan.

Rieč »pedagogija« sama je sobom donekle nominalna definicija; ali ta je oznaka prema potpunomu pojmu same te znanosti preuzka, i već cigla svrha razmiče joj granice. Pedagogija bo imade

uzgojiti moralan značaj, — to je njezina svrha, — a taj imade biti obćenit, dakle i sama znanost imade biti obćenita, za svu mladež, ne pako samo za »dječake«. U tom je pojnovna uzkost same rieči »pedagogija«.

Da naznačenu jur svrhu pedagogija postigne, služi se ona trimi sredstvi: stegom, naukom i uzgojem. Ova joj sredstva diktira psihologija i etika, koje su joj znanosti reć bi premise, iz kojih ona sama kao zaglavak sledi. O stezi i ob uzgoju neće ovdje biti govora, već jedino o nauku, koji logički spaja ovo dvoje, imajući nešto zajedno sa stegom a nešto sa uzgojem, te ga u teoriji ide logično mjesto u sriedini medju stegom i uzgojem. On jim je spona.

Pita se sada, kakav ima biti nauk? U trih riećih, koje met-nusmo na čelu ovomu odsjeku, leži odgovor. U pedagogiji može biti govora samo o takovu nauku, koji je nakan uzgojno djelovati, moralno oplemeniti. To je upravo kardinalna točka pedagogičnoj dedukciji naućnih predmetâ; to je indi i ona luka, prema kojoj okrenusmo mi našu ladjicu, kojoj je veslo »stenografija«. Neuzmogne li stenografija kao naućno sredstvo pomagati pedagogiji realizovati njezin program, onda ona uzprkos velikoj svojoj koristi pada izvan ciklusa naućnih predmetâ; može li pako to u podpunoj mjeri činiti, onda neima razloga, paće je krivo, ako se izključuje iz okruga naućnih predmetâ. Nije bo svaki nauk, niti svaka škola uzgojna. Onaj nauk, komu je ta svrha, da naući kakvoj vještini ili kakvomu zvanju radi zaslužbe ili za zabavu, nije pedagogičan, jer nije uzgojan, nesmiera i neutiče na moralnost. Isto tako nebi bio uzgojan nauk, koji bi smierao samo na to, da ućenika u bud kojem predmetu pripravi za ućenjaka. Na nepedagogičnom temelju stajahu po tom u prošlom vieku gimnaziji, gojeć samo studije humanističke i prapravljajuć mladež za njihovo nastavljanje. Dok se je tako mislilo, nije gimnazijska obuka imala znamenana pedagogičnoga, a isto tako nije imala toga znamenana ni pućka škola, dok joj se je namitala ta svrha, da naući čitati, pisati i računati za praktičku porabu.

Naproti tomu vladaju sada drugi nazori — a mnogo je zato činio Herbart. Sada se neteži samo za tim, da se što veće znanje priobći mladeži, ma bilo ono još tako koristno, rabljivo i sposobno da pojedinca uvješti. Uzgojnomu učilištu lebdi pred očima kao cilj osobno htienje odgojnika i njegov pravi odnošaj prema idealnomu uvidjenju i religioznomu čuvstvu; — to imadu današnja uzgojna učilišta iz mislih gojenćeta razviti, te zato i posvećuju sve svoje djelovanje najviše razvijanju misaonosti. Sve misli, sva intelektualna naobrazba i sve sposobnosti, — što je odgojnik ovakovimi učilišti postignuo, imadu kao sredstvo služiti, da ga što bliže primaknu čistomu idealu. U tom pogledu i gubi svaki studij svoju specijalnu, samostalnu vriednost, koju ima kao strukovni studij, te pripravlja humanitet, kako ga je mislio Herder, sveobću čovječansku naobrazbu, kako nju opisa Pestalozzi i kako

nju je u drugoj polovici prošloga vieka vrlo obćenito takodjer Lessing ocrtao. Sve to reći će pako, da pedagogički studij inaugura takovu naobrazbu, kakovu valja da čovjek imade obzirom na obćenito priznanu i potrebnu svrhu čovječanstva t. j. pedagogička škola nesmije okolčiti stanovito područje, u kom neka izključivo mladi duh pitomca razastire svoja krila, već njemu mora biti ostavljen polet širom i visom, tako da on neumorno teži dalje i dalje, da nemiruje, jer je njegov cilj — ideal.

Škola dakle na pedagogičnom temelju ima gledati ne samo na to, da se puno sazna i nauči, nego da se uvještiti pitomac plemenito čutiti i htjeti.

Bila indi korist stenografije u praktičnom ili materijalnom pogledu još tako velika, — radi same te koristi ona prema rečenom nebi mogla nullo modo biti naučni predmet u uzgojnih, već jedino u strukovnih učilištih.

(Dalje.)

M. Vamberger.

Debatno pismo.*

Uvod.

Debatno ili komorno pismo, (komorna ili parlamentarna stenografija), pruža onu brzotočnost, kojom je i najbrži govor sliediti moguće.

Dieli se u 2 diela: u etimologiju, koja uči, kako se mogu rieči pokraćivati, i u sintaksu, koja pokazuje, kada se smiju rieči kao članovi izreke pokraćivati.

Najviše ima takovih rieči, koje se daju na više načina kratiti.

Kako se dakle ima kratiti?

Najkraćim još čitljivim načinom.

Prava i glavna zadaća debatnomu pismu (II. dielu stenografije) jest, pismom točno sliediti govoru; međjutim da je zadaća korespondenčnomu stenogr. pismu

Debatno ali komorno pismo, (komorna ali parlamentarna stenografija), podaje ono brzotočnost, s kojom je i najbrži govor sliediti moguće.

Deli se u 2 dela: u etimologiju, koja uči, kako se mogu besede pokraćivati, in u sintaksu, koja pokazuje keda se smeju besede kot členovi stavka pokraćivati.

Najveć ima takih besed, ki se dajo na več načinov kratiti.

Kako se torej ima kratiti?

Na najkraći še čitljivi način.

Prava in glavna zadaća debatnemu pismu (II. delu stenografije) je, s pisanjem točno sliediti govoru; med tem da je zadaća korespondenčnemu stenogr.

* U ovoj razpravi držimo se metode, koja se nalazi u knjizi „Die Debattenschrift“ od prof. A. Heinrich-a, i koja se metoda od strane glasovitih strukovnjaka medju svimi postojećimi kao najbolja priznava.

— kako se i I. dio stenografije kadkad nazivlje — više ili manje brzina kod korespondencije i prepisivanja.

Kao razgodci upotrebljuju se u debatnom pismu točka (-), a to takodjer na kraju upitne izreke, i zarez u svih inih slučajih. Pred odnosnim zaimenom netreba staviti zarez.

pismu — kakor se tudi I. del stenografije včas i imenuje — bolje ali manje brzina pri korespondenciji in prepisovanju.

Kot ločniki rabe se v debatnem pismu točka (-), a to tudi na koncu vprašavnega stavka, in vejica v vseh drugih slučajih. Pred relativnim zaimenom nij treba staviti vejice.

Etimologija.

Sintaksa našega sustava pozna jedan slučaj, u kojem je svaki način pokraćivanja dozvoljen; taj glasi: Krati sve s predlozi izvedene i sastavljene rieči.

Proučiti ćemo dakle različite načine pokraćivanja takovih rieči.

I. Kraćenje početkom rieči.

Kaošto niem čovjek u svom govoru sa prsti (Fingersprache) nesloguje rieč podpunoma, ako mu onaj, komu pripovjeda, namigne, da se iz navedenoga ostali dio rieči već pogodio; isto tako pišemo mi samo predložnu stavku koje rieči, ako je moguće iz predidućega korjen razabrati.

Pod riečjom »predložna slova« nerazumjevamo ovdje samo bezpojmovni predlog, nego u obće svaki pred korjenitom slovom nalazeći se »prefiks«, dakle i prepozicije i adverbija. — Predlozi nesmiju se nikada izostaviti; oni bo naznačuju smjer verbalne djelatnosti. N. pr. *Nastati*, *prestati*, *pristati* itd. I naći ćemo u celoj etimologiji valjanost imajuće pravilo: Prediduća označujuća rieč bilježi se, a sledeća označena izpušta i pokraćuje se.

Sintaksa našega sastava pozna jedan slučaj, v katerem je vsak način pokraćevanja dovoljen; ta se glasi: Pokračuj vse s predlogi izvedene in sestavljene besede.

Preučili se bodemo torej različne načine pokraćevanja takovih besedij.

I. Kraćenje s početkom besedij.

Kakor nem človek v svojem govoru s prsti (Fingersprache) nesloguje besede popolno, ako mu tisti, komur pripoveduje, namigne, da je iz navedenega ostali del besede vže pogodil; ravno tako pišemo mi samo predložno slovko kake besede, ako je mogoče iz predstoječega koren določiti.

Pod besedo »predložna slova« ne razumevamo tukaj samo bezpojmovni predlog, nego v obće vsak pred korenito slovko se nahajajoči »prefiks«, torej tudi prepozicije in adverbija. — Predlogi se ne smejo nikdar izpustiti, ker naznačuju smer verbalne delavnosti. N. pr. *Nastati*, *prestati*, *pristati* itd. In našli bodemo pravilo, ki ima v celej etimologiji veljavnost: Predstoječa označujuća beseda bilježi se, a sledeća označena se izpušča ali pokraćuje.

Opazka 1. Ako ima dakle u sljedećem o predložnih slovkah govora, ima se pod tom uvijek kod sastavljenih rieči označjuća rieč razumjevati.

Za čitanje ovakovih pokrata valja pravilo: Izaberi za izpušteni dio pokraćene rieči najobičniji, u govoru najviše rabeći izraz.

Debatno pismo ima više i mnogovrstnijih sigla, nego-li nauka o kraćenju rieči u I. dielu stenografije; zovu se »komorne sigle«. Nekoje su pravilne pokrate, nekoje pako dadu se po sustavu samo djelomice izpričati. — Za često se nalazeće rieči, a osobito za tehničke izraze svoje struke pravi si svaki stenograf pokrate, t. zv. strukovne pokrate. Ove imadu samo za dotičnu osobu više manje stalnu vrijednost, međjutim da su komorne sigle od ciele škole prihvaćene.

(Samovoljne komorne sigle vidi u prilogu str. 2.)

1. Kraćenje samom predložnom slovkom.

a) Ovim načinom kraćenja mogu se raztumačiti sljedeće stalne pokrate:

(V. pril. str. 2., toč. 1. a.)

Za sljedeće rieči možemo na ovaj isti način imati strukovne pokrate:

Apoštol, konzul, efekt, epistola, evangjelje, interes, profesor (proces).

(V. pril. kao gore.)

Označjuća rieč sama nemože cielu sastavljenju rieč nadomjestiti, osim u tuđjih riečih, koje svršuju na »graf«, »grafija« i »grafovati«.

(Primjere za cielu toč. a. vidi u pril. str. 2.)

1. Opazka. Ako je torej v sljedećem o predložnih slovkah govora, ima se pod tem pri sastavljenih besedah zmirom označjuća beseda razumjevati.

Za čitanje takovih pokrat velja pravilo: Izberi za izpušćeni del pokraćene besede najnavadnej, v govoru najbolje rabeći se izraz.

Debatno pismo ima već i mnogovrstnejih sigl, nego nauk o kraćenju besedij; imenujo se »komorne sigle«. Nekoje so pravilne pokrate, nekoje pak se dajo po sustavu samo deloma opravdati. — Za često se nahajajoče besede, a osobito za tehničke izraze svoje stroke dela si vsak stenograf pokrate, t. zv. strokovne pokrate. Te imajo samo za dotično osebo več ali manje stalno vrednost, med tem da so komorne sigle od cele šole sprejete.

(Samovoljne komorne sigle gl. v prilogu str. 2.)

1. Kraćenje s samo predložno slovko.

a) Na ta način kraćenja morejo se raztolmačiti sledeće stalne pokrate:

(V. pril. str. 2., toč. 1. a.)

Za sledeće besede moremo na isti način imeti strokovne pokrate:

Apostelj, konzul, efekt, epistola, evangjelje, interes, profesor (proces).

(V. pril. kakor zgoraj.)

Označjuća beseda sama ne more celo sestavljeno besedo nadomjestiti, razven v tujih besedah, ki končuju na »graf«, »grafija« i »grafirati«.

(Primere za celo toč. a. vidi v pril. str. 2.)

Prevod primjera.

Isu Krst narodio se je u Betlehemu. Kršćani svetkuju 28. prosinca božić. Ja se neću u debatu umješati. On je u velikom siromaštvu, nezna si pomoći. Naša domovina je u tom obziru veliki napredak načinila. Ja sam po predavanju iz škole otišao. Predsjednik je debatu za budućí dan odgodio. Profesor je govorio danas o rimskih konzulih. Ja sam imao s njim veliki proces. Kolera pojavljuje se u Europi samo u obliku epidemije. Ako se broj djaka nesmanji, mora se broj učitelja povećati. Većina je zaključila, da se predlog manjine ima zabaciti. Skupac je zahtjevao 10% interesa, i je imao radi toga proces. Kada bude nova crkva do-gradjena? Gabelsberger je svoje djelo sam litografvao. Želim, da me nebi tko krivo razumio. Ja ga osobno nepoznam. 1. siečnja sam ja svoj račun pri autografu izplatio. Mati je k sinu došla. Teško je stare rane izliečiti. Vječni snjeg i led visoke gore pokriva. Skoro sve narode su stari Rimljani podjarmili. To sam rekao, i ja mogu na to priseći.

b) Dvie predložne slovke. Ima koja rieč dvie predložne slovke, naobaziruć se na negativno *ne*, to su te dvie skoro svaki put dovoljne za kraćenje.

Strukovne pokrate možemo si po ovom pravilu načiniti za sljedeće rieči:

Akomodovati, Bukovina, korespondovati, hipoteka, indiferentan, indirektan, inkognito, predestinacija, rekognoskovati (rekomandovati), superintendant.

(Pokrate i primjere vidi u prilogu str. 2. i 3.)

Prevod primjera.

Krst je zapovjedio apoštolum, da imadu evangjelje cielomu svjetu

Prevod primerov.

Jezus Kristus narodil se je v Betlehemu. Kristjani svetkujo 28. decembra božič. Jaz se nečem v debato umešati. On je v velikem siromaštvu, ne zna si pomagati. Naša domovina je v tem oziru velik napredek napravila. Jaz sem po predavanju iz šole otišel. Predsednik je debato za bodoči dan odgodil. Profesor je govoril danes o rimskih konzulih. Ja sam imao z njim veliki proces. Kolera pojavljuje se v Evropi samo v obliki epidemije. Ako se broj dijakov ne zmanjša, mora se broj učiteljev povečati. Večina je zaključila, da se predlog manjine ima zavreči. Skópec je zahteval 10% interesov, in je imel radi tega proces. Kedaj bode nova crkva dozidana? Gabelsberger je svoje delo sam litografiral. Želim, da me ne bi kdo krivo razumel. Jaz ga osebno ne poznam. 1. prosinca sem jaz svoj račun pri autografu izplačal. Mati je k sinu došla. Teško je stare rane izceliti. Večni sneg in led visoke gore pokriva. Skoro vse narode so stari Rimljani podjarmili. To sem rekel, in jaz morem na to priseči.

b) Dve predložne slovke. Ako ima ktera beseda dve predložne slovke, ne obzirajoč se na negativno *ne*, tedaj so te dve skoro vsaki krat dovoljne za kraćenje.

Strokovne pokrate možemo si po tem pravilu napraviti za sledeče besede:

Akomodirati, Bukovina, korespondirati, hipoteka, indiferenten, indirekten, inkognito, predestinacija, rekognoscirati (rekomandirati), superintendant.

(Pokrate in primere vidi v prilogu str. 2. i 3.)

Prevod primerov.

Kristus je zapovedal apostelnom, da imadu evangjelje celemu svetu ob-

objavljivati. Ti nisi svojim dužnostim nikada zadovoljio. Ja vam mogu toga mladića najtoplije preporučiti. Treba svoj život okolnostim akomodovati. Atila je mnogo straha prouzročio. Kralj je ministru zapovjedio, da ga o toj stvari izvjesti. Bukovina je svoje ime od mnogih bukovih šuma zadobila. Moj prijatelj putovao je inkognito. Važni listovi trebaju se rekomandovati. To je meni jako neugodno. Ja s tobom nisam jako zadovoljan. Mladost moramo marljivo upotrebljavati. Tko hoće do cilja doći, mora tomu shodna sredstva poprimiti. O kralju Matjažu pripovjeda se mnogo čudna.

javljati. Ti nisi svojim dolžnostim nikdar zadovoljil. Jaz vam morem tega mladića najtopleje preporučiti. Treba svoj život okolnostim akomodirati. Atila je mnogo straha prouzročil. Kralj je ministru zapovedal, da ga o tej stvari izvesti. Bukovina je svoje ime od mnogih bukovih šum zadobila. Moj prijatelj potoval je inkognito. Važni listi trebajo se rekomandirati. To je meni jako neugodno. Jaz s teboj nisem jako zadovoljen. Mladost moramo marljivo upotrebovati. Kdor hoće do cilja doiti, mora temu shodna sredstva poprijeti. O kralju Matjažu pripoveduje se mnogo čudnega.

(Dalje.)

D o p i s.

Iz Ljubljane, 10. januarja.

»Vsak začetek je težek«, s tem smo se tolažili, ko so se nam prikazovale pri osnovanju »sten. venčka« razne neprilike; a nismo se zaman tolažili kajti čem dalje gojimo stvar, tem laže se nam vse zdi, posebno ako še pomislimo na koncu tudi na uspeh, ki ga bode rodilo to poduzetje. »Finis coronat opus«, — radi tega ne smemo omagati na težavnem potu. — Na tem mestu naj bode tudi izrečena topla hvala sedmošolcu A. Štritof-u, koji se zelo trudi s predavanjem in razlaganjem nam toliko potrebne slovenske stenografije. — Naš »sten. venček« je sklenil v poslednej uri, da se vsi udje njegovi imado naročiti na »Jugosl. Stenograf«; in to gotovo nij storil bez uzroka. Vsak lahko sprevidi, da bez pomočnih učnih knjig nij mogoče napredovati, posebno ne v stenografiji, ktera se je jela še le sedaj prav za prav razvijati. Z obzirom na ubožneje dijake je naš »sten. venček« sprejel ta predlog, da bi vsi udje mesec za mesecem plačevali neko svoto v blagajnico, da se iz te ubožnejim udom naroči »Jug. Stenograf«. Dobro bi bilo, ako bi tudi drugi »sten. venčki« to stvar jednako uredili, kajti s tem se širi list in — kar treba vedno povdarjati — tudi znanost tako bolje napreduje. — Da nam je stenografija potrebna, to je gotovo vsakemu znano; pa ako se vže na praktično korist ne oziramo, mislim, da nas mora tudi znanost sama s svojo lepoto navduševati, ter nas izpodbujati, da se kolikor preje, toliko bolje, ž njo seznanimo.

A. K.

Stenografska literatura.

„*Těsnopisné listy*“ br. 8, koji je koncem decembra izašao, sadržaje sljedeće članke: O pismu „c.“ (Kritička razprava.) — Narodnost česka u 18. stoljeću. (Nastavak.) — Dopisi: Iz Hrudina, iz Praga i iz Zagreba.

Br. 9., izdan ovoga mjeseca, donša sljedeće članke: Dodatci k tiesnopisu českomu. (Piše prof. A. Krondl.) — Narodnost česka u 18. stoletju. (Konac.) — Iz puta kroz Slovačku. (A. Krondl.) — Književnost. (O Krumbeinu i Kühnelu.) — Dopisi iz Jičina, Brna i Praga.

„*Gazeta stenograficzna*“ u br. 5. donša sljedeće članke: Iz društva. — Izvješće o mjesечноj sjednici. — Predavanje dr. H. Meissnera u glavnoj skupštini sten. društva u Krakovu dne 10. dec. 1876. (Nastavak.) — Dopisi: iz Stanislavova (o slovenskoj hrv. i srbskoj stenografiji.) — Iz Gradca. — An unsere deutschen und sonstigen Kunstgenossen.

„*Stenografija kao fakultativan predmet* na viših djevojačkih školah“ glasi naslov članku, kojega je veoma temeljito napisao prof. Schober u njemačkom jeziku, a ga sada donša u hrv. prevodu od A. Bezenška pedagogički list „Hrvatski učitelj.“ (Poradi svoje važnosti tiskati će se članak u posebnoj brošurici*, o kojoj ćemo svakako još govoriti.)

* Brošurica ova dobivati će se od 1. febr. počamši kod administracije „Jugosl. Stenografa“ po 12 novč. Uredn.

G l a s n i k.

O amerikanskoj metodi stenografovanja u hrvatskom saboru, koja se je u prošloj sesiji pod vodstvom urednika ovoga lista uvela, i o kojoj smo u br. 8. pr. g. poblize govorili, piše sada takodjer „Correspondenzblatt“ kr. stenogr. instituta u Draždanih (br. 1. g. 1878.) jako pohvalno, te ju drži za naše okolnosti najprikladnijom.

Da bi se nudila prilika za učenje stenografije! Tu želju čujemo u Hrvatskoj čim dalje tim češće izražavati ne samo od strane onih, koji su već škole svršili, a tada nisu imali priliku, da tu znanost nauče, nego i od onih, koji su sada na zavodih, na kojih se stenografija još nepredaje, dapače i na djevojačkih viših učionah. Mi tu želju radostno registriramo, jer je novim dokazom, da su naše opetovane molbe na vis. zem. vladu, neka stenografiji veću pozornost posvetiti izvoli, podpuno opravdane bile.

U Ugarskoj ima — kako nam tajništvo madjarskoga stenogr. društva iz Budapešte piše — osada već 53 dipl. profesora stenografije po Gabelbergerovu sustavu, kako ga je za madjarski jezik priredio prof. Ivan Marković.

Prevod stenograma „Vojska in mir“ nismo mogli zarad pomanjkanja prostora u ovom broju donieti, nego ga donesemo u budućem broju.

➡ Br. 1. pošiljamo vsem lanskim p. n. abonentom; ako ga koji ne namjerava nadalje držati i plaćati, prosimo, da ga do 1. febr. pošlje „retour.“

Prilož listu.



Moja ladja.

(P. Preradović.)

20 21 22 y

23 24 25

26 27 28

29 30 31

22 a c p o

23 a l

24 a y c o

25 a n l

26 o e c e

27 y o

28 y e c e

29 e e b

Debatno pismo.

Lamovoljne Romarne sigle: x = f (f^o), x₁ = f, x₂ = f, x₃ = f, x₄ = f (f^o), x₅ = f, x₆ = f, x₇ = f, x₈ = f (f^o), x₉ = f, x₁₀ = f, x₁₁ = f, x₁₂ = f (f^o), x₁₃ = f, x₁₄ = f, x₁₅ = f, x₁₆ = f (f^o), x₁₇ = f, x₁₈ = f, x₁₉ = f, x₂₀ = f (f^o), x₂₁ = f, x₂₂ = f, x₂₃ = f, x₂₄ = f (f^o), x₂₅ = f, x₂₆ = f, x₂₇ = f, x₂₈ = f (f^o), x₂₉ = f, x₃₀ = f, x₃₁ = f, x₃₂ = f (f^o), x₃₃ = f, x₃₄ = f, x₃₅ = f, x₃₆ = f (f^o), x₃₇ = f, x₃₈ = f, x₃₉ = f, x₄₀ = f (f^o), x₄₁ = f, x₄₂ = f, x₄₃ = f, x₄₄ = f (f^o), x₄₅ = f, x₄₆ = f, x₄₇ = f, x₄₈ = f (f^o), x₄₉ = f, x₅₀ = f, x₅₁ = f, x₅₂ = f (f^o), x₅₃ = f, x₅₄ = f, x₅₅ = f, x₅₆ = f (f^o), x₅₇ = f, x₅₈ = f, x₅₉ = f, x₆₀ = f (f^o), x₆₁ = f, x₆₂ = f, x₆₃ = f, x₆₄ = f (f^o), x₆₅ = f, x₆₆ = f, x₆₇ = f, x₆₈ = f (f^o), x₆₉ = f, x₇₀ = f, x₇₁ = f, x₇₂ = f (f^o), x₇₃ = f, x₇₄ = f, x₇₅ = f, x₇₆ = f (f^o), x₇₇ = f, x₇₈ = f, x₇₉ = f, x₈₀ = f (f^o), x₈₁ = f, x₈₂ = f, x₈₃ = f, x₈₄ = f (f^o), x₈₅ = f, x₈₆ = f, x₈₇ = f, x₈₈ = f (f^o), x₈₉ = f, x₉₀ = f, x₉₁ = f, x₉₂ = f (f^o), x₉₃ = f, x₉₄ = f, x₉₅ = f, x₉₆ = f (f^o), x₉₇ = f, x₉₈ = f, x₉₉ = f, x₁₀₀ = f (f^o).

K. tov. 1. a: e = ear, eed; e = ed, f = f^o -
 v = v^o, r = r^o, g = H, r = r^o, z = z^o, s =
 s^o, l = l^o, f = f^o.

12.

+ ne o' - D - x f 22₁₂ yf. kul, e, -
 v o ob, h o r - y h' f o r. - 1272, f -
 o' e f s a e - f' c a s - D r - 12 r a o f -
 m m o s, s o, s o, s o r. : l f n o - o l f r.
 + f o e e = r f - o f' f t o f' f, ' r e f - r e e
 y d e e - x o' e a o e - p e r e u s y i - r
 r a n s - 1/2 r e h i l i d - y' n o e - f' b u
 - d h o r e e o r 2 r - o a e o f a r - 12;
 - r - f -

r, v, m, B, y, s, r, f, v,

64 -

14-

x' p' n' e r e t d d - 1^o c e p' i s e -
 100 - P a e l m p . l e g' n a - z' n' d'
 70 - v' o' p' r e s' i . - v' e r e n' s u
 g' p e - z' i' n' - y b l o n - 1' 2 n
 p - 10^o e n g e - s e y' 2' m' n . n' d e t e
 ' p' d e a d n - u n y n o r l a .

Iz života Alexandra Macedonskoga.

v e d e r e y' n' a t' n' p' n' v' o' v' u n d e l' n' a /
 u t' u l' p' l - e' o' b' e r' v' e' d' a r p - i' p' d' i'
 p' a e p' p' a y - p' d' e f' i' s e . 1^o e' o' e' s
 v' . o' n' s' i' . e' p' e' l - r' f' i' n' e' y' - y' p' i' s e
 20 e y' . n' y' i' n' g' r' e' e' h' k' u l' - n' l' e' s' v'
 . - b' i' n' e' s' t' o' e' x' .

e' o' p' o' b' 2' e' e' f' - y' i' . 1^o e' o' b' p' r e p' o -
 v' e' p' a r n' y' 2' e' s' (p' u) - 1^o v' . 1^o e' o' r e p' a -
 - n' y' l' e' s' . n' o' k' a l' ~ v' o' y' - p' r' e' s' . 1^o
 b' e' s' n' e' d' e . 1^o l' o' z' p' r' e' o' l' p' e . - e' y' s' .
 o' i' s' t' b' l' e' e' i' p' l' e' p' - v' a' i' . " v' i' o' i' i' e'
 e' . 1' d' i' ? - e' . n' l' . t' o' m' p' b' o' h . n' e' t' e' s' -
 v' o' o' p' l' e - a' b' o' ? . 1^o e' o' p' a' i' . n' e' s' v' e -

Vojska in mir.

(100-1.)

naše vojske so v miru, čeprav
je v njih nekaj vojakov, ki so
v službi.

Naša vojska je v miru, čeprav
v njej nekaj vojakov, ki so
v službi. Naša vojska je v miru,
čeprav v njej nekaj vojakov, ki
so v službi. Naša vojska je v miru,
čeprav v njej nekaj vojakov, ki
so v službi.

Naša vojska je v miru, čeprav
v njej nekaj vojakov, ki so
v službi.

Naša vojska je v miru, čeprav
v njej nekaj vojakov, ki so
v službi. Naša vojska je v miru,
čeprav v njej nekaj vojakov, ki
so v službi. Naša vojska je v miru,
čeprav v njej nekaj vojakov, ki
so v službi.

- ce, con v^o p^o m^o h^o: e^o p^o m^o: p^o d^o: "Co
 g^o y^o g^o, v^o y^o t^o, con v^o m^o s^o d^o y^o d^o b^o:
 e^o s^o p^o h^o b^o n^o con s^o d^o y^o - e^o y^o v^o p^o j^o e^o
 . 5^o h^o p^o, b^o v^o i^o y^o p^o d^o, h^o v^o ? l^o e^o s^o l^o e^o y^o v^o s^o v^o
 s^o e^o 14^o e^o h^o e^o y^o t^o l^o, e^o v^o - e^o h^o v^o s^o d^o n^o e^o,
 v^o n^o con v^o s^o d^o, s^o d^o l^o, 13^o s^o v^o s^o d^o b^o v^o s^o
 d^o n^o - v^o e^o e^o y^o, h^o s^o d^o n^o e^o y^o - e^o v^o n^o e^o d^o,
 d^o d^o s^o h^o, e^o v^o d^o - . v^o n^o e^o s^o p^o - h^o v^o n^o e^o s^o f^o
 y^o - con v^o m^o h^o, v^o s^o t^o y^o " v^o p^o m^o s^o.
 v^o d^o, e^o v^o e^o m^o, v^o n^o p^o v^o s^o t^o y^o v^o h^o: e^o v^o p^o m^o
 y^o v^o d^o y^o e^o v^o l^o, b^o p^o, v^o n^o v^o d^o n^o e^o s^o t^o, v^o n^o v^o d^o s^o t^o e^o
 3 - v^o n^o v^o t^o b^o p^o e^o v^o, v^o y^o, v^o l^o v^o v^o d^o, v^o d^o l^o.
 p^o h^o p^o d^o v^o - v^o n^o y^o v^o e^o y^o n^o e^o: e^o v^o d^o l^o
 v^o e^o s^o t^o, e^o v^o d^o, e^o v^o - y^o a^o l^o h^o y^o v^o n^o e^o s^o t^o
 v^o d^o con s^o t^o, h^o v^o e^o s^o t^o v^o - v^o e^o s^o t^o e^o v^o
 v^o e^o v^o v^o d^o - v^o n^o e^o v^o n^o e^o s^o t^o y^o d^o - e^o
 - v^o n^o e^o y^o p^o h^o e^o v^o s^o t^o, e^o v^o e^o v^o e^o v^o d^o
 v^o e^o v^o v^o d^o - s^o t^o e^o v^o v^o b^o e^o y^o t^o v^o s^o t^o y^o, e^o
 e^o v^o t^o v^o e^o v^o - v^o b^o e^o v^o d^o t^o v^o, e^o v^o e^o s^o t^o
 y^o v^o v^o d^o e^o, b^o e^o v^o s^o t^o, v^o t^o e^o v^o n^o, v^o e^o y^o, v^o
 v^o n^o, v^o l^o v^o e^o v^o - . e^o v^o e^o v^o s^o t^o - v^o n^o - v^o
 v^o e^o v^o s^o t^o e^o v^o v^o, t^o v^o v^o - con v^o e^o v^o v^o
 v^o, y^o: v^o t^o v^o e^o v^o v^o v^o v^o b^o v^o v^o v^o v^o v^o v^o v^o
 v^o v^o -

FEUILLETON.

Plemenitaš.

(Piše A. grof Sténo.)

<p>24. redno delo noga v. g. leg, se n. p. n. g. - n. g. n. t. n. o. ne n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>	<p>n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>
<p>g. g. n. - u. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>	<p>n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>
<p>v. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>	<p>n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>
<p>n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>	<p>n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>
<p>n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>	<p>n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.</p>

- a m o w e n a . . .
 l l l o l , s s (2 0 0 0 !)
 : 1 1 1 / e n i n s p e n s
 n e e e e l l e p o f - l
 n e e l l n D - e n C d
 n e e l l h " / g e a 2 , 1
 s s l , n e e l l n , 2 1
 o n e s -
 1 0 n f e l l n , g e n
 e e n n f f n i p . l n n
 l n i p , 2 " 2 n f n i p : 1
 l l o n s s l . n e e l l e
 e l l t n e n g e -
 2 1 2 1 . f o e l t -

, 2 1 : 0 / e n s s l l
 e l e e l l n e s 2 " s e
 n e n g l . e e l l " n o 3 n ,
 : 1 0 e e l l p e n t l l
 n e n g l e n l e l l l g
 n e e l l e n o c k e g
 e l l y , : 2 1 2 1 p e g , f
 n e l l n e n s l o e l l n e , e
 - o l l e l l f n e l l e -
 n ! l l . l l e l l e , l e l
 e g e l l e e n l , 2 ' 1
 o f e l -

Šala i zabava.

l l e l l n e e n e e o
 n e e n l l i g e e n e
 e n e n g - e n e n e ,
 n e n g n i f e l l e s
 n e e l l e t f f n e n 2
 n e p b - n e n l f f

e n i n g - l l e n g n e
 l l i l l e n g e n g e n
 e l l , n e e l l e e n e
 n e l l f n e e -
 n e e e e n e n e o -

re g - e - n - e - l -
e e p e t e - e - l -
e - b - l - d - s - p - t -
f - o - e - t - l - e - e - p -
~ r - e - l -

~ r - e - l -
y - t - r - e - l - u - b - y - e
a - n - n - r - d - b - - - p - l -
e - t - - e - r - f - a - ? - - - t - e -
u - b - - - - - - - - - - -
p - t - r - a - ? - - - - - - -
/ e - t - e - r - e - s - l - p - e -
r - e - l - t - e -

~ r - e - l -
p - t - - - e - g - - - - -
- - - - - f - l - e - - - -
e - l - - - - - - - - -
" e - l - f - l - d - l - - -
w - e -

~ r - e - l -
e e p e t e - e - l -
e - b - l - d - s - p - t -
f - o - e - t - l - e - e - p -
~ r - e - l -
y - t - r - e - l - u - b - y - e
a - n - n - r - d - b - - - p - l -
e - t - - e - r - f - a - ? - - - t - e -
u - b - - - - - - - - - - -
p - t - r - a - ? - - - - - - -
/ e - t - e - r - e - s - l - p - e -
r - e - l - t - e -

~ r - e - l -
p - t - - - e - g - - - - -
- - - - - f - l - e - - - -
e - l - - - - - - - - -
" e - l - f - l - d - l - - -
w - e -